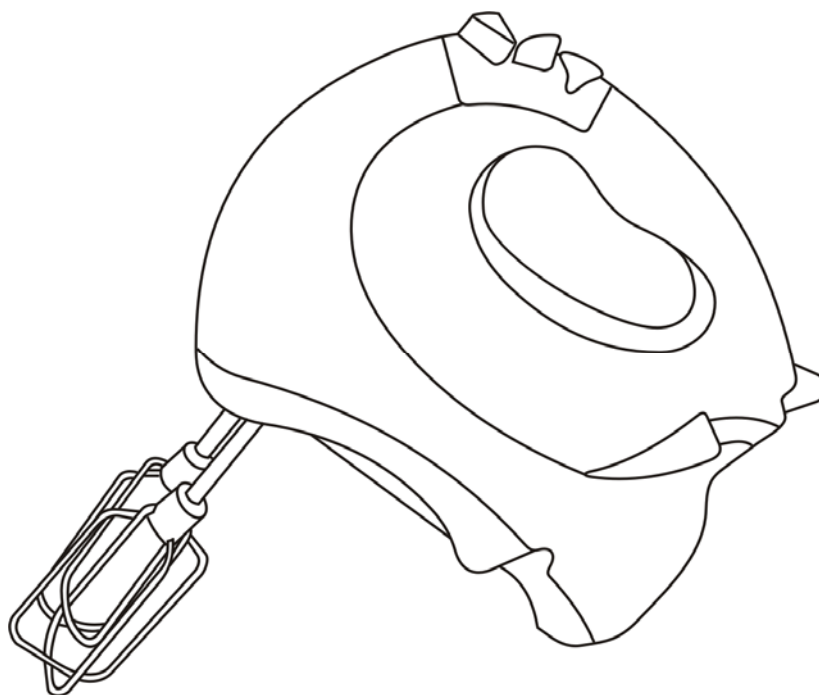


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	MIXER	4
RUS	МИКСЕР	4
CZ	MIXÉR	5
BG	МИКСЕР	6
UA	МИКСЕР	7
SCG	МИКСЕР	7
EST	MIKSER	8
LV	MIKSERIS	9
LT	MAIŠYTUVAS	10
H	TURMIX GÉP	10
KZ	МИКСЕР	11



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Eggs and cream beaters
2. Dough hooks
3. Body
4. Attachments release button
5. Speed mode switch
6. TURBO button
7. Cord

CZ POPIS

1. Šlehací metly pro přípravu krémů a sněhu z bílku
2. Hnětací háky pro husté těsto
3. Těleso spotřebiče
4. Tlačítko vyhození nástavců
5. Přepínač rychlostí
6. Tlačítko režimu TURBO
7. Napájecí kabel

UA ОПИС

1. Visplid munade ja kreemide vahustamiseks
2. Otsikud tiheda taigna segamiseks
3. Korpus
4. Otsikute eemaldamisnupp
5. Kiiruste ümberlüüti
6. TURBO - nupp
7. Toitejuhe

EST KIRJELDUS

1. Visplid munade ja kreemide vahustamiseks
2. Otsikud tiheda taigna segamiseks
3. Korpus
4. Otsikute eemaldamisnupp
5. Kiiruste ümberlüüti
6. TURBO - nupp
7. Toitejuhe

LT APRAŠYMAS

1. Antgaliai kiaušiniams ir kremams plakti
2. Antgaliai tirštai teslai maišyti
3. Korpusas
4. Antgalių atlaisvinimo mygtukas
5. Greičių jungiklis
6. TURBO režimo mygtukas
7. Maitinimo laidas

KZ СИПАТТАМА

1. Жұмыртқалар мен кремдерді көпсітуге арналған саптамалар
2. Ауыр қамырды бұлғауға арналған саптамалар
3. Тұлға
4. Саптамаларды шығарып тастайтын ноқат
5. Жылдамдықтардың айырып-қосқышы
6. ТУРБО тәртібінің ноқаты
7. Қоректену бауы

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Насадки для взбивания яиц и кремов
2. Насадки для размешивания тяжёлого теста
3. Корпус
4. Кнопка выброса насадок
5. Переключатель скоростей
6. Кнопка режима ТУРБО
7. Шнур питания

BG ОПИСАНИЕ

1. Накрайници за разбиване на яйца и крем
2. Накрайник за разбъркване на тесто
3. Корпус
4. Бутон за изхвърляне на накрайниците
5. Превключвател на степени
6. Бутон за режим ТУРБО
7. Кабел

SCG ОПИС

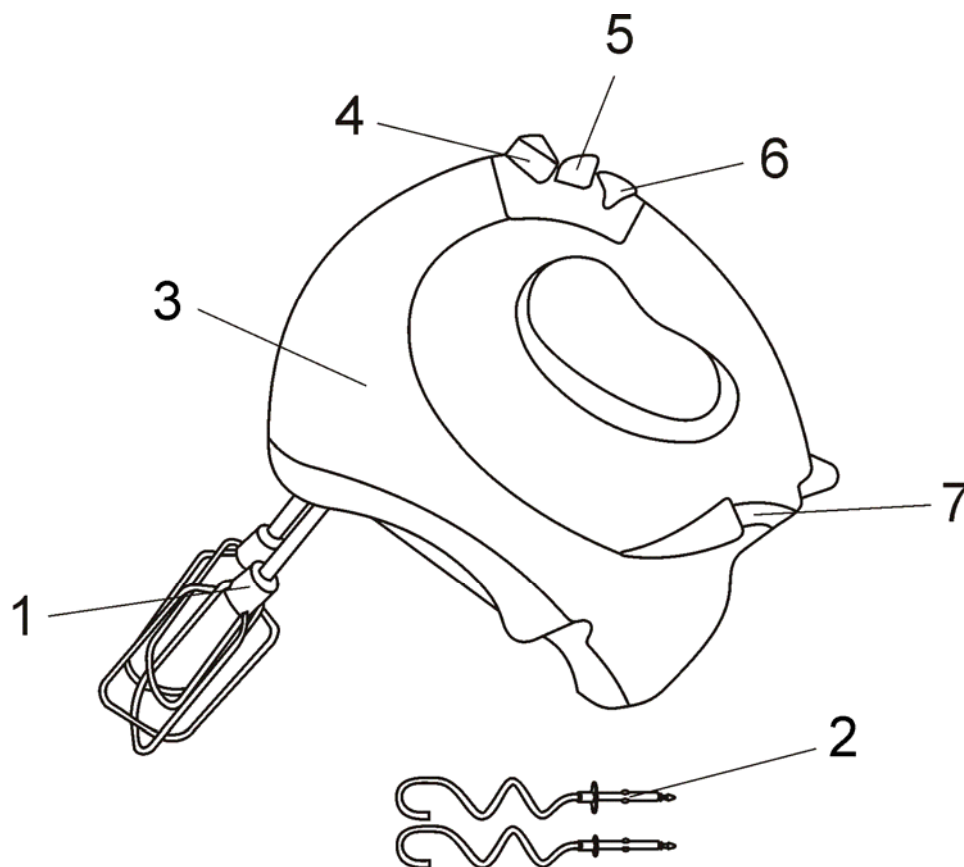
1. Uzgaļi olu un krēmu putošanai
2. Uzgaļi blīvas mīklas mīcīšanai
3. Korpus
4. Uzgaļu noņemšanas poga
5. Ātrumu pārslēgs
6. TURBO režīma poga
7. Elektrovads

LV APRAKSTS

1. Uzgaļi olu un krēmu putošanai
2. Uzgaļi blīvas mīklas mīcīšanai
3. Korpus
4. Uzgaļu noņemšanas poga
5. Ātrumu pārslēgs
6. TURBO režīma poga
7. Elektrovads

H LEÍRÁS

1. Tojás, krém felverő
2. Tésztakeverő
3. Készülékház
4. Habverőkioldó gomb
5. Sebességkapcsoló
6. TURBÓ gomb
7. Vezeték



220-240 V ~50 Hz Класс защиты II	280 W	1.215 / 1.32 kg	mm 165 103 215
---	--------------	------------------------	---

GB INSTRUCTION MANUAL

DESCRIPTION

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this manual before use and save it for future reference.
- Before the first switching on check that the voltage indicated on the unit rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for any other purposes.
- Do not touch rotating beaters with hands or any objects!
- Do not use the beaters to mix hard ingredients, such as frozen butter. Mixing heavy ingredients may cause motor damage.
- Never wash the mixer in water; if the mixer accidentally was immersed or spilled, immediately unplug it, completely dry and have it checked in the service center.
- Before unplugging the appliance, ensure that the speed switch is in "0" position. Do not pull the cord, but the plug only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

USING YOUR MIXER

- Push the beaters into slots, slightly turning until it locks into proper position.
- Immerse the beaters into the products mixture.
- Plug the mixer into the wall socket.
- Slide the speed control switch to the desired speed.
- When the desired consistency is reached, slide the speed control switch to "0" position. Wait until the beaters stop and unplug the mixer.
- In order to increase the beaters rotation speed to the maximum, use a "TURBO" mode that allows you to achieve the best result.
- Press the beaters release button and remove the beaters.

NOTE: Set the speed depending on type of food. Always start to work at low speed, and then gradually increase it. As the mixture becomes thicker, increase power by switching to a higher speed.

CAUTION: When inserting the dough hooks, remember that the rod with large washer should be inserted into the right-hand slot, and the one with smaller washer into the left-hand slot. This is to avoid the risk of ingredients spilling over the rim of the utensils/receptacle.

MIXING GUIDE

SPEED	DESCRIPTION
1,2	This is a good starting speed for mixing dry foods.
3	The best mode to mix liquid ingredients and for making sauces and dressings.
4	For mixing cakes, cookies, puddings, desserts.
5	For whipping cream, beating eggs, etc.

- To prevent motor overheating do not work continuously longer than **10** minutes and obligatory stop the mixer for no less than **10 min.**, letting it cool to room temperature.

CLEAN AND CARE

- Always unplug the unit from the power supply before cleaning.
- Wash the beaters with warm soapy water and then dry.
- Clean the body with a damp cloth and never wash or spill mixer with water.
- Do not use abrasive cleaners, metal brushes and sponges, organic solvents or aggressive liquids.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Во время работы не касайтесь руками или другими предметами вращающихся насадок!
- Не используйте миксер для обработки твердых продуктов, например, замороженного сливочного масла. При обработке вязких продуктов двигатель может перегореть.
- Не мойте миксер проточной водой и не погружайте его в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите миксер от электросети, полностью высушите его и проверьте в ближайшем сервисном центре.

- Перед отключением от электросети убедитесь, что переключатель скоростей находится в положении "0". Беритесь рукой за вилку, а не тяните за шнур питания.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

РАБОТА

- Слегка проворачивая, вставьте сменные насадки в гнезда до фиксации.
- Погрузите насадки в смешиваемые продукты.
- Подключите миксер к электросети.
- Выберите необходимую скорость.
- После того, как смесь достигла требуемой консистенции, переведите переключатель скоростей в положение "0". Извлекайте насадки только после их полной остановки и отключения миксера от электросети.
- Дополнительный режим ТУРБО позволяет максимального увеличить скорость вращения.
- Нажмите кнопку выброса насадок и выньте их.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выбирайте скоростной режим в зависимости от продуктов. Всегда начинайте работу на низкой скорости, постепенно переходя к более высокой. Если в процессе обработки смесь густеет, увеличьте мощность, переключив миксер на более высокую скорость.

ВНИМАНИЕ: При установке насадок для размешивания теста, убедитесь, что насадка с ограничителем большего размера вставлена в правое гнездо, а насадка с меньшим ограничителем – в левое. Это необходимо, чтобы предотвратить выливание содержимого чаши через край.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ РЕЖИМЫ СМЕШИВАНИЯ

СКОРОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ
1,2	Смешивание сухих ингредиентов
3	Для жидкостей, подлив и соусов
4	Замешивание теста для бисквитов, выпечки, пудингов
5	Взбивание сливок, яиц

- Во избежание перегрева двигателя не работайте непрерывно более **10** минут и обязательно делайте перерыв не менее **10** минут, чтобы миксер остыл до комнатной температуры.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от электросети.
- Вымойте насадки горячей мыльной водой и протрите насухо.
- Корпус миксера протирайте влажной тканью и ни в коем случае не погружайте и не обливайте водой.
- Не используйте для очистки абразивные чистящие средства, металлические щётки и мочалки, а также органические растворители и агрессивные жидкости.

NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Za provozu nesáhejte rukama ani jinými předměty do otáčecích nastavců!
- Nepoužívejte mixér na tvrdé potraviny, například na zmražené máslo. Při zpracování hustých potravin se motor může přehřát.
- Nemyjte mixér tekutou vodou a neponořujte jej do vody nebo do jiných tekutin. Stalo-li se tak, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě, a než jej budete používat, překontrolujte jeho provozuschopnost a bezpečnost u odborníků.
- Než odpojíte mixér od elektrické sítě, překontrolujte, aby přepínač rychlostí byl v poloze "0". Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netáhejte za kabel.

PROVOZ

- Dejte směnitelné nastavce do hnízda, trochu je otočte a tím upevněte.
- Ponořte nastavce do potravin, které budete míchat.
- Připojte mixér do elektrické sítě.
- Zvolte si nutnou rychlost.
- Po tom, co směs dosáhla potřebné hustoty, dejte přepínač rychlostí do polohy "0". Vytahujte nastavce teprve, až mixér úplně zastaví a odpojíte ho od elektrické sítě.

- Допълнителен режим TURBO позволява максимално да се увеличи скоростта на въртене.
- Натиснете бутон за изхвърляне на наставките и ги извадете.

ПОЗНАМКА: Изберете режим на работа в зависимост от продуктите, които ще обработите. Винаги започвайте от най-ниска степен, постепенно преминавайте към най-висока. Ако в процеса на обработване компонентите са станали много гъсти, увеличете степеня на работа, като включите миксера на по-висока мощност.

ПОЗОР: Нежестоките хакерите на миксера, убедете се, че сте хакерите с по-голям ограничител – в десния. Това е необходимо срещу преливане на обработваната смес от чашата.

НАВОД ПРО МИКОВАНІ

РЫСЛОСТ	ОПЕРАСЕ
1,2	Про миксання сухих přísad.
3	Про миксання текучин а присаву омáчек.
4	Про присаву тѣста.
5	Про шлѣхання сметаны а снѣгу з бѣлків.

- Про замѣзнені прѣгрѣтí мотору не працюйте с миксером вѣче неж 10 минут неперервнѣ а удейте прѣставку мінимáлнѣ 10 минут, абы миксер вѣхладí до pokojovѣ теплоты.

ЧИШТѢНІ А УДРЖБА

- Прѣд чистѣніем вѣднѣ вѣтáхнѣте зáстрѣку зѣ зáсувкы.
- Омывте наставкѣ теплѣ мýдловѣ водѣ а утрѣте до суха.
- Отрѣте тѣлѣсѣ спѣтребнѣчѣ влхкым жемным хадрем, в жáднѣм прѣпадѣ жѣ непоножыте до воды ани немыте текучѣ водѣ.
- Непоужывѣте бруснѣ чистѣчѣ прѣсредкы, кововѣ хѣубы а картáчѣ, а тáкѣ органичкá рѣзпоушѣдлá небу úточнѣ текучины.

ВГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ОПИСАНИЕ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация за да избегнете повреди при ползване.
- Прѣди първѣто изпользване на уреда проверете, дали посоченѣто на лепенката с техничѣски характеристики захранване на Вашата ютия съѣтветства на захранването на Вашата мрежа.
- Миксерът е прѣднáзначен само за домашна употреба и в никакъв случáй не е за промишленѣо изпользване. Експлоатирáйте уреда съѣтветнѣо тáзи инструкция.
- По време на работá на уреда не докосвáйте с ръце въртящи се накрайници!
- Не изпользвáйте уреда за обработване на твърди прѣдукти, например замразѣно кравѣ маслѣ. При тяхнѣто обработване двигателят мѣже да се развали.
- Не измивáйте миксѣра под тѣчаща водá. Не потáпáйте уреда във водá или други течности. Ако тѣв се е случило, веднáга изключете уреда от контакт, изцýло го изсушѣте и проверѣте работата му в квалифициран сервисен цѣнтр.
- Прѣди да изключите уреда от контакт, проверѣте, чѣ прѣвключвателят на стѣпени се намира в положѣние на “0”. При изключване на уреда извáдете щѣпселá от контакта, а не дърпáйте кабѣла.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

- Сложѣте свáлящи се наставкы в отвори, тѣ да се фиксират.
- Потопѣте накрайниците в компонѣнти за смесване.
- Включѣте уреда в контакт.
- Изберѣте подхѣждáщ режим на работá.
- След кáто смѣстá е достигнáла неѣобхѣдима консистѣнция, завъртѣте прѣвключватѣля на скорѣсти в положѣние “0”. Извáждáйте наставкѣте само след тѣв, кѣгато тѣ напълнѣо са спрáли работата си, а миксерът да е изключѣн от контакт.
- Дѣпълнитѣлен режим ТУРБѢ максимáлно увеличáва стѣпѣнта на обръщанѣ на уреда.
- Натиснѣте бутѣна за изхвърляне на наставкѣте и ги извáдете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Избирáйте режима на работá в зáвисимѣст от прѣдуктѣте, коитѣ ще обработѣте. Винаги запѣчвáйте от най-ниска стѣпен, постепенно прѣминавáйте към най-висѣка. Ако в прѣцѣсá на обработване компонентѣте са станали мнѣго гъсти, увеличѣте стѣпѣнта на работá, кáто включѣте миксѣра на по-висѣка мѣщнѣст.

ВНИМАНИЕ: При поставяне на накрайниците за правѣне на тѣсто, проверѣте, чѣ накрайникá с ограничѣтел с голѣм размер е сложѣна в десния отвор, а накрайникá с по-мáлѣк ограничѣтел – в лѣвия. Тѣв е неѣобхѣдимо срѣщу прѣливане на обработванáта смѣс от чáшатá.

РЕЖИМИ ЗА СМЕСВАНЕ

СТѢПЕН	ОПЕРАЦИЯ
1,2	Смесване на сухи компонѣнти
3	Смесване на течни компонѣнти, сосѣве и т. н.
4	За правѣне на тѣсто за торти, пастѣ, сладкиши, пудинги.
5	Разбиванѣ на яйца, кáймак

- С цел предотвратяване на прегряване на уреда, не го експлоатирайте повече от **10** минути при непрекъсната работа. При това почивката между интервали на работа трябва да бъде не по-малко от **10** минути, миксерът трябва да изстине.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване винаги изключвайте миксера от контакт. Той трябва да изстине напълно.
- Измийте накрайниците в топла вода с препарат и забършете на сухо.
- Корпусът на миксера почиствайте с влажно парцалче и в никакъв случай не го потапяйте във вода.
- За почистване на уреда не ползвайте драскащи миялни препарати, не го почиствайте с метални четки, телче, а също така с органични разредители.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ОПИС

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого користування.
- Під час обертання насадок, не торкайтеся їх руками чи будь-якими предметами!
- Не використовуйте міксер для обробки твердих продуктів, наприклад, замороженого вершкового масла. Під час обробки в'язких продуктів двигун може перегоріти.
- Не мийте міксер під струмом води та не занурюйте його у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть міксер з електромережі, цілком висушіть його та перевірте у найближчому сервісному центрі.
- Перед вимиканням з електромережі переконайтеся, що перемикач швидкостей знаходиться у позиції "0". Вимикаючи, тримайтеся рукою за штепсельну вилку, не тягніть за шнур.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Злегка повертаючи, вставте змінні насадки у гнезда до їх фіксації.
- Зануріть насадки у продукти, які маєте перемішати.
- Підключите міксер до електромережі.
- Оберіть необхідну швидкість.
- Після того, як суміш досягла потрібної консистенції, переведіть перемикач швидкостей до позиції "0". Виймайте насадки тільки після їх повної зупинки та вимкнення міксера з електромережі.
- Додатковий режим ТУРБО дозволяє максимально прискорити обертання насадок.
- Натисніть кнопку викиду насадок та вийміть їх.

ПРИМІТКА: Вибирайте швидкісний режим залежно від продуктів. Завжди починайте роботу на низькій швидкості, поступово збільшуючи її. Якщо в процесі обробки суміш густіє, збільшіть потужність, перемкнучи міксер на вищу швидкість.

УВАГА: Установлюючи насадки для розмішування тіста переконайтеся, що насадка з обмежувачем більшого розміру вставлена до правого гнізда, а насадка з меншим обмежувачем – до лівого. Це необхідно, щоб запобігти виливанню вмісту чаші через край.

РЕКОМЕНДОВАНІ РЕЖИМИ ЗМІШУВАННЯ

ШВИДКІСТЬ	ОПЕРАЦІЯ
1,2	Змішування сухих інгредієнтів.
3	Для рідин, підлив та соусів.
4	Замішування тіста для бисквитів, випічки, пудингів.
5	Збивання вершків, яєць.

- Щоб запобігти перегріву двигуна, не працюйте безперервно більше за **10** хвилин та обов'язково робіть перерви не менше ніж **10** хвилин, щоб міксер остигнув до кімнатної температури.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням завжди вимикайте прилад з електромережі.
- Вимийте насадки гарячою мильною водою та протріть насухо.
- Корпус міксера протирайте вологою тканиною та ні в якому разі не занурюйте чи не обливайте водою.
- Не використовуйте для очищення абразивні чистячі засоби, металеві щітки та мочалки, а також органічні розчинники й агресивні рідини.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ

ОПИС

СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажљиво прочитајте Упутство за руковање и чувајте га ради информације.
- Пре првог укључења проверите да ли техничке карактеристике производа, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу.

- У време рада не дирајте приборе који се okreћу, рукама или другим предметима!
- Не користите миксер за прерађивање тврдих продуката, као замрзнути маслац. Ако се прерађују лепљиви продукти, мотор може да прегори.
- Не перите миксер текућом водом и не стављајте га у воду или друге течности. Ако се то десило, одмах искључите миксер из мреже напајања, потпуно га осушите и проверите у најближем сервиском центру.
- Пре него што искључити миксер из мреже напајања проверите да ли се мењач брзина налази у положају "0". Не вуците за гајтан него за утикач.

РАД

- Полако okreћући заменљиве приборе, ставите их у гнезда тако да се они фиксирају.
- Ставите приборе у продукте који је потребно измешати.
- Укључите миксер у мрежу напајања.
- Изаберите потребну брзину.
- Након добијања неопходне гушћине смесе, ставите прекидач брзина у положај "0". Скидајте наставке само након њиховог потпуног заустављања и искључења миксера из мреже напајања.
- Додатни ТУРБО-режим дозвољава максимално повећати брзину окретања.
- Притисните дугме за изbacивање прибора па их извадите.

НАПОМЕНА: Бирајте брзину зависно од врсте продуката. Увек почните рад са малом брзином па је полако повећавајте. Ако у процесу рада смеша је постала гушћа, повећајте брзину миксера.

ПАЗИТЕ: Приликом намештања прибора за мешање теста уверите се да се прибор са већим граничником налази у правом гнезду, док је прибор са мањим граничником у левом гнезду. То је неопходно да би се избегло преливање садржине чаше преко њене ивице.

ПРЕПОРУЧЉИВИ РЕЖИМИ МЕШАЊА И МУЋЕЊА

БРЗИНА	ПОСТУПАК
1,2	Мешање сувих састојака
3	За текућине, умак и сосове
4	Мешање теста за бисквит, пециво, пудинг
5	Мућење шлага, јаја

- Да се избегне прегрејање мотора, време непрекидног рада не може бити више од **10** минута; обавезно направите паузу од најмање **10** минута да се миксер охлади до собне температуре.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћење увек искључите уређај из мреже напајања.
- Исперите приборе топлом сапуњавом водом и добро обришите.
- Труп миксера обришите влажном тканином, никад га не стављајте у воду и не сипајте на њега воду.
- Не користите за чишћење абразиона средства, металне четке, а такође органске раствараче и агресивне текућине.

EST KASUTAMISJUHEND

KIRJELDUS

OHUTUSNÕUANDED

- Lugege käesolev Kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne mikseri esimest voluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku voluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Mikseri kasutamise käigus ärge katsuge käte- või teiste asjadega pöörlevaid otsikuid!
- Ärge kasutage mikserit kõvade toiduainete (nt. külmutatud või) töötlemiseks. Sitkete toiduainete töötlemisel võib mootor läbi põleda.
- Ärge hoidke mikserit volulava vee all ega pange vette või teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage mikser kohe voluvõrgust, kuivatage seade täielikult ära ja viige lähimasse teeninduskeskusesse kontrollimiseks.
- Enne voluvõrgust eemaldamist veenduge, et kiiruste ümberlüüti on asendis "0". Ärge eemaldage seadet voluvõrgust juhtmest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.

KASUTAMINE

- Pange otsikud pesadesse ja keerake kuni nad kohale kinni lukustavad.
- Suruge otsikud segamist vajavate toiduainete sisse.
- Lülitage mikser voluvõrku.
- Valige vajalik kiirus.
- Pärast seda, kui segu on vajaliku konsistentsi saavutanud, keerake kiiruste ümberlüüti asendisse "0". Enne otsikute eemaldamist, oodake kuni nad lõplikult peatuvad ja eemaldage mikser voluvõrgust.
- TURBO-režiim võimaldab maksimaalselt suurendada pöörlemise kiirust.
- Vajutage otsikute eemaldamisnuppu ja tõmmake need välja.

MÄRKUS: Valige kiirus olenevalt toiduainetest. Alati alustage tööd madalama kiirusega, kiirust aegamööda suurendades. Kui töötlemise käigus segu muutub paksemaks, lülitage mikser kõrgemale kiirusele ümber.

TĀHELEPANU: Taigna segamiseks otsikute külgekinnitamisel veenduge, et suurem taigakonks oleks paigutatud paremasse pessa ja väiksem taigakonks – vasakusse pessa. See on vajalik selleks, et vältida ainete voolamist üle anuma serva.

SOOVITATAVAD SEGAMISE REŽIIMID

KIIRUS	OPERATSIOON
1,2	Kuivade ainete segamine
3	Vedelikke, kastmete ja soustide jaoks
4	Biskviitide, küpsiste taigna segamine; pudingite valmistamine
5	Vahukoore, munade vahustamine

- Mootori ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage mikserit üle **10** minuti ning tehke vähemalt **10**-minutiline vaheaeg, laske mikseril toatemperatuurini jahtuda.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Peske otsikud kuuma seebiveega ja pühkige üle kuiva riidega.
- Puhastage mikseri korpus niiske riidega, ärge pange seadet vette ja voolava vee alla.
- Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, metallharjasid ja –käsnaid, samuti ka orgaanilisi lahusteid.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

APRAKSTS

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un saglabājiet to kā uzziņu materiālu.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Izmantojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Miksera darbības laikā neaiztieciot ar rokām vai citiem priekšmetiem rotējošos uzgaļus!
- Neizmantojiet mikseri cietu produktu apstrādei, piemēram, sasaldēts saldais krējums. Šādu produktu apstrāde var izraisīt motora pārslodzi.
- Nemazgājiet mikseri zem tekoša ūdens, ka arī neievietojiet to ūdenī vai kādā citā šķidrumā, ja tas ir noticis nekavējoties atslēdziet mikseri no elektrotīkla, pilnīgi izžavējiet un pārbaudiet tuvākajā servisa centrā.
- Pirms atslēgšanas no elektrotīkla pārliecinieties, ka ātrumu pārslēgs atrodas pozīcijā "0". Atslēdzot mikseru no elektrotīkla, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz barošanas vada.

EKSPLUATĀCIJA

- Viegli pagriežot, ievietojiet noņemamos uzgaļus fiksācijas ligzdās.
- Ievietojiet uzgaļus produktos, kuri jāmaisā.
- Pievienojiet mikseri pie elektrotīkla.
- Izvēlaties nepieciešamo ātrumu.
- Pēc tam, kad maisījums ir vajadzīgajā konsistencē, pārslēdziet ātrumu slēdzi pozīcijā "0". Izņemiet uzgaļus tikai tad, kad tie pavisam apstāties un atvienojiet mikseri no elektrotīkla.
- Papildus TURBO režīms dod iespēju palielināt rotēšanas ātrumu.
- Nospiediet uzgaļu noņemšanas pogu un izņemiet tos.

PIEZĪME: Izvēlieties ātruma režīmu atkarībā no produktu veida. Vienmēr sāciet darbību ar zemāku ātrumu, pakāpeniski pārejot uz augstāku. Ja darbības procesā masa biezē, palieliniet jaudu, pārslēdzot mikseri uz augstāku ātrumu.

UZMANĪBU: Uzstādot uzgaļus mīklas mīcīšanai pārliecinieties, ka uzgalis ar lielāko ierobežotāju ir ievietots labajā ligzdā, uzgalis ar mazāko ierobežotāju – kreisajā. Tas ir nepieciešams, lai izvairītos no satura izlīšanas no kausa pāri malām.

IETEICAMIE SAMAIŠĪŠANAS REŽĪMI

ĀTRUMS	DARBĪBA
1,2	Sausu izejvielu sajaukšanai
3	Šķidrumiem, mērcēm
4	Mīklas mīcīšanai biskvītiem cepumiem, pudiņiem
5	Olbaltumu un krējuma putošanai

- Lai izvairītos no motora pārkaršanas nestrādājiet ar to nepārtraukti vairāk kā **10** minūtes, ar pārtraukumu ne mazāku par **10** minūtēm – lai mikseris atdzistu līdz istabas temperatūrai.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas vienmēr obligāti atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Nomazgājiet uzgaļus ar siltu ūdeni un ziepēm, noslauciet tos pilnīgi sausus.
- Miksera korpusu notīriet ar nedaudz mitru drānu un nekādā gadījumā negremdējiet un neapleijiet to ar ūdeni.
- Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvos mazgājamās līdzekļus, metāliskas birstes un švammes, kā arī organiskos šķīdinātājus un agresīvos šķidrumus.

LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA

APRAŠYMAS

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Prietaisui veikiant nelieskite besisukančių antgalių rankomis arba kitais daiktais!
- Nenaudokite maišytuvo kietiems produktams, pavyzdžiui, užšaldytam sviestui apdoroti. Apdirbdamas tokius produktus variklis gali perkaisti.
- Neplaukite maišytuvo vandeniu ir nenardinkite jo į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, leiskite jam visiškai išdžiūti ir patikrinkite jį artimiausiame Serviso centre.
- Prieš išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, įsitikinkite, kad greičių jungiklis nustatytas į padėtį "0". Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo traukite už šakutės, bet ne už elektros laido.

VEIKIMAS

- Įstatykite keičiamus antgalius į jų lizdus ir lengvai pasukite, kol jie užsifiksuos.
- Nuleiskite antgalius į sumaišomus produktus.
- Įjunkite maišytuvą į elektros tinklą.
- Pasirinkite reikiamą greitį.
- Kai mišinys pasieks reikiamos konsistencijos, nustatykite jungiklį į padėtį "0". Palaukite, kol antgaliai visiškai sustos, išjunkite maišytuvą iš elektros tinklo ir tik po to ištraukite antgalius.
- Papildomas "TURBO" režimas leidžia maksimaliai padidinti sukimosi greitį.
- Paspauskite antgalių atlaisvinimo mygtuką ir ištraukite juos.

PASTABA: Rinkitės greičio režimą atsižvelgdami į produktų rūšį. Visada įjunkite maišytuvą mažu greičiu, tolygiai pereidami prie didesnio. Jeigu sumaišomas mišinys tirštėja, padidinkite galingumą, perjungdami maišytuvą į didesnį greitį.

DĖMESIO: Nustatydami antgalius tešlai minkyti, antgalį su didesniu ribotuvu įstatykite į dešinią lizdą, o antgalį su mažesniu ribotuvu – į kairią. Tai neleis tešlai išsilieti per indo kraštus.

REKOMENDUOJAMI MAIŠYMO REŽIMAI

GREITIS	OPERACIJA
1,2	Sausiems ingredientams sumaišyti
3	Skysčiams ir padažams sumaišyti
4	Biskvitų, kepinų, pudingų tešlai sumaišyti
5	Grietinėlei ir kiaušiniams išplakti

- Variklio perkaitimui išvengti neleiskite prietaisui nepertraukiamai veikti daugiau kaip **10** minučių, ir būtinai darykite ne mažiau kaip **10** minučių pertrauką, leisdami maišytuvui atvėsti iki kambario temperatūros.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Išplaukite antgalius karštu vandeniu su muilu ir sausai juos nuvalykite.
- Maišytuvo korpusą nuvalykite drėgnu audiniu. Nenardinkite prietaiso į vandenį ir neleiskite jam sušlapti.
- Valydami prietaisą nenaudokite šveitimo valymo priemonių, metalinių šepetėlių, organinių tirpiklių ir agresyvių skysčių.

H HASZNALATI UTASÍTÁS

LEÍRÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Használat előtt, kérjük, figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót és tartsa meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne érintse kézzel, vagy más tárgyval a forgó tartozékokat!
- Ne használja a habverőt kemény anyagok mixelésére (pl. keményre fagyott vaj). Ragadós összetevők megművelésekor kiéghet a motor.
- Soha ne mossa vízcsap alatt, ne merítse vízbe, vagy más folyadékba a készüléket. Ha ez megtörtént, azonnal áramtalanítsa a készüléket, szárítsa meg, és vigye el a közeli szervizbe.
- Mielőtt kihúzná a dugót az aljzataból, győződjön meg, hogy a sebességkapcsoló "0" fokozatban áll. A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

- Finoman csavarja a habverőket a foglalatba, amíg a helyükre nem kerülnek.
- Eressze a habverőket az összetevőkbe.
- Csatlakoztassa a turmixgépet a hálózatra.
- Állítsa be a szükséges sebességet.

- Miután a keverék elérte a szükséges állagot, állítsa a sebességkapcsolót „O” helyzetbe. Vegye ki a tartozékokat, de csakis azután, miután teljesen leálltak és áramtalanította a készüléket.
- A TURBÓ üzemmód maximálisan emeli a forgássebességet.
- Nyomja meg a habverőkioldó gombot, és vegye ki a habverőket.

MEGJEGYZÉS: Válassza a sebességet az összetevőknek megfelelően. Előbb alacsony sebességnél kezdjen dolgozni fokozatosan emelve azt. Ha a megművelés következtében az anyag sűrűsödik – emelje az erő kifejtést, átkapcsolva a turmixgépet magasabb sebességre.

FIGYELEM: A habverő felhelyezésekor figyeljen arra, hogy a nagyobb méretű határolóval ellátott habverő a jobb furatba kerüljön, a kisebb határolóval – a bal furatba. Ez gátolja az összetevők kifolyását a csészéből.

KEVERÉSI ÚTMUTATÓ

SEBESSÉG	MŰVELET
1,2	Száraz összetevők keverésére.
3	Híg összetevők, mártások, szószok keverésére.
4	Piskóták, sütemények, pudingok keverésére.
5	Habok, krémek készítéséhez, tojás felferéséhez.

- A motor túlmelegedése elkerülése érdekében ne használja a készüléket **10** percnél tovább és tartson legalább **10** perces szünetet, hogy a készülék lehűljön.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Mossa meg a habverőket meleg, szappanos vízben, majd törölje szárazra őket.
- Tisztítsa le a készülékházat nedves ruhával, soha ne merítse/öntse le vízzel.
- Ne használjon súrolószert, fémkefét, csutakot, szerves oldószert és agresszív tisztítószert.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

СИПАТТАМА

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жұмыс уақытына қолмен немесе басқа нәрселермен айнаған саптамаларға тиіңіз!
- Миксерді қатты өнімдерді өңдеуге қолданбаңыз, мысалы, тоңазытылған сары майды. Жабысқақ өнімдерді өңдесе қозғалтқыш күйіп кетуі мүмкін.
- Миксерді ағыс сумен жумаңыз және оны суға немесе басқа сұйықтықтарға малымаңыз. Егер бұл болса жағдайда, миксерді дереу электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз, оны толық кептіріңіз және жақын арадағы сервис орталығында тексертіңіз.
- Электр жүйесінен сөндіру алдында жылдамдықтардың ауыстырып-қосқышы "0" күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Қосқышыты қолмен алыңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.

ЖҰМЫС

- Сәл бұрай, ауысымды саптамаларды бекіту ұясына салыңыз.
- Саптамаларды араластырылған өнімдерге батырыңыз.
- Миксерді электр жүйесіне қосыңыз.
- Қажетті жылдамдықты таңдаңыз.
- Қоспа қажет консистенцияға жеткеннен кейін жылдамдықтарды айырып-қосқышты "0" күйіне аударыңыз. Саптамаларды олардың тек қана толық тоқтап және миксер электр жүйесінен сөндірілгеннен соң шығарыңыз.
- ТУРБО қосымша тәртібі айналу жылдамдығын барынша көп үлкейткізе алады.
- Саптамаларды шығарып тастау ноқатын басыңыз да оларды суырып алыңыз.

ЕСКЕРТУ: Жылдамдық тәртібін өнімдерге тиісті таңдаңыз. Өрқашан жұмысты төмен жылдамдықтан бастап, бірте-бірте жоғарысына өтіңіз. Егер өңдеу барысында қоспа қоюланса, миксерді жоғарырақ жылдамдыққа ауыстырып қуаттылықты үлкейтіңіз.

HAZAP: Қамырды бұлғауға арналған саптамалардың құру кезінде көп мөлшерді шектегіш саптаманың оң ұяға қойылғанына, ал аз шектегіш саптаманың – сол жақтағыға қойылғанына көз жеткізіңіз. Бұл тостағанның ішіндегіні ернеуінен төгілдірмеу үшін қажет.

АРАЛАСТЫРУ ҰСЫНЫЛАТЫН ТӘРТІПТЕРІ

ЖЫЛДАМДЫҚ	ОПЕРАЦИЯ
1,2	Құрғақ ингредиенттерді араластыру
3	Сұйықтықтарға, асқатықтар мен тұздықтарға арналған
4	Бисквиттерге, пісіруге, пудингілерге арналған қамырды илеу
5	Кілегейлерді, жұмыртқаларды көпсіту

- Қозғалтқыш қызып кетпеуі үшін толассыз **10** минуттан көп жұмыс істемеңіз және миксердің бөлмелік температураға дейін сууы үшін міндетті түрде **10** минуттан кем емес үзіліс жасаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалау алдында құралды электр жүйесінен әрқашан ажыратып тастаңыз.
- Саптамаларды ыстық сабын сумен жуыңыз және құрғатып сүртіңіз.
- Миксердің тұлғасын дымқыл матамен сүртіңіз және еш жағдайда суға батырмаңыз не құймаңыз.
- Тазалау үшін қайрақты тазартушы құралдарды, щёткимен металл щётке мен жөкені, сонымен қатар органикалық еріткіштер мен агрессивтік сұйықтықтарды қолданбаңыз.